

# NORSE®

## Disposable Respirator Masks FFP2 & FFP3 NR D

EN 149:2001+A1:2009 CE 2797

NORSE Denmark ApS, Smedevej 16C, 7430 Ikast, Denmark  
EU Declarations of conformity available for download at: [www.norseshop.com](http://www.norseshop.com)

### EN INSTRUCTIONS FOR USE Disposable respirator mask with valve

CE CAT. III

#### READ CAREFULLY:

Single-use respirator masks are certified according to the European PPE Regulation EU 2016/425 on safety requirements for personal protective equipment and are classified according to one of three categories: FFP1, FFP2 or FFP3. Before reading the following documentation, check which category the mask belongs to - this can be found on the packaging and mask. It is the user's responsibility to ensure that the mask used provides the necessary protection against the type and concentration of contaminant(s) in the environment where the mask is intended to be used.

**'NR' means the masks are for single-use only**

**'D' means the masks have meets the Dolomite clogging test**

#### DIRECTIONS FOR USE:

- Fit the mask and check for tightness BEFORE entering the pre-cleaned area
- Wear the mask the entire time you are exposed to the contamination
- Use the mask according to the applicable regulations

Replace the mask with a new one if:

- The mask is removed in a contaminated area
- Severe clogging of the filter makes breathing difficult or uncomfortable
- The mask is damaged
- (for masks that protect against vapours) - If vapours can be smelled inside the mask

Leave the contaminated area if dizziness, irritation or other discomfort occurs. The mask is for single use only and therefore maintenance is not required.

The masks must not be stored after use or recycled. Discard the mask after use (maximum one use). Store unused masks in the unopened packaging in a dry and clean place between -20°C and +40°C at a relative humidity below 75%.

**NOTIFIED BODY:** BSI Group Netherlands B.V. (2797), Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands. The Notified Body conducted the Regulation Type-Examination and are responsible for the ongoing quality surveillance.



#### FITTING DIRECTIONS:

- Hold the mask in your hand, let the head straps hang down freely.
- Hold the mask under your chin with the nose piece facing outwards
- Pull the bottom strap over your head and place it at the nape of your neck so that it is under your ears. Hold the mask against your face with one hand, pull the top strap over your head and position the top of the back of your head so that it is above your ears.
- For masks with adjustable straps: While holding the mask in place, adjust the straps by pulling the end of each band (loosen the band by pressing in on the buckle)
- Mould the nose area to the shape of your nose by pressing on the noseband.
- Check the mask for leaks (face fit): Place both hands over the mask and exhale hard. The overpressure should be noticeable inside the mask. If you can feel the air coming out, adjust the mask again by squeezing the nose clip and/or adjusting the straps. Repeat the procedure until the correct fit is achieved.

#### LIMITATIONS:

Do not use these masks or stay in areas where:

- Oxygen levels are below 17% (UK 19%)
- There are unknown air pollutants or concentrations that are immediately hazardous to health or life
- The particle concentration exceeds the approved limit values or the MAC x NPF limit values (Nominal Protection Factor: 4.5 for FFP1, 12.5 for FFP2 and 50 for FFP3)
  - NPF: Nominal protection factor
  - MAC: Maximum authorised limit value
- There are gases or vapours - except if the respirator is intended as protection against gases and vapours, in which case the concentration must not exceed the limit value. Respirators intended for protection against organic vapours cannot be used for acid vapours and vice versa.
- FFP2 NR: Filter efficiency 94%: The assigned protection factor (APF) is 10
- FFP3 NR: Filter efficiency 99%: The assigned protection factor (APF) is 20

#### WARNING:

Do not use for firefighting. These masks do not add oxygen. Do not use in oxygen-deficient areas such as tanks or poorly ventilated areas (see restrictions). Do not use in explosive environments. Use only by trained personnel. If the mask is worn over a beard or stubble, the correct seal is unlikely to be achieved. When transporting the product, keep it in its original packaging and keep it away from mechanical and chemical influences.

### DK BRUGSANVISNING Filtrerende Engangsmaske Med Ventil

CE KAT. III

#### LÆS GRUNDIGT:

Engangsmaskerne er certificeret i henhold til den europæiske PPE forordning EU 2016/425 om sikkerhedskrav til personlige værnemidler og er klassificeret iht. en af tre kategorier: FFP1, FFP2 eller FFP3. Før gennemlæsning af den følgende dokumentation, tjekkes hvilken kategori masken tilhører - dette fremgår af forpakningen og masken. Det er brugerens ansvar at sikre sig, at den anvendte maske yder den nødvendige beskyttelse imod den type og koncentration af forurening(er) i det miljø, hvor masken tænkes anvendt.

**'NR' Betyder at masken kun må anvendes én gang.**

**'D' betyder at masken har betået Dolomite testen**

#### ANVENDELSE:

- Tilpas masken og tjek for tæthed FØR du går ind i det forurenede område
- Bær masken hele den tid du udsættes for forureningen
- Anvend masken i henhold til de gældende regler

Udskift masken med en ny hvis:

- Masken tages af i et forurenat område
- Kraftig tilstopning af filteret gør det svært eller ubehageligt at trække vejret
- Masken beskadiges
- (for Masker der beskytter mod dampe) - Hvis dampene kan lugtes inde i masken

Forlad det forurenede område hvis der opstår svimmelhed, irritation eller anden ubehag. Masken er kun til engangsbrug og derfor er vedligeholdelse ikke nødvendig.

Maskerne må ikke opbevares efter brug eller genbrugs. Kassér masken efter brug (maksimum en opgave). Opbevar ubrugte masker i den uåbnede forpakning tørt og rent ved mellem -20°C og +40°C ved en relativ fugtighed under 75%.

**NOTIFIED BODY:** BSI Group Netherlands B.V. (2797), Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Nederlandende. Det bemyndigede organ udførte den forskriftsmæssige typeafprøvning og er ansvarlig for den løbende kvalitetsovervågning.



#### TILPASNING:

- Hold masken i hånden, lad hovedstropperne hænge frit ned.
- Hold masken under hagen med næsestykket udad
- Træk den nederste strop over hovedet og placer den i nakken, så den er under ørerne. Hold masken mod ansigtet med en hånd, træk den øverste strop over hovedet og placer den øverste del af baghovedet, så den er over ørerne.
- For masker med justerbare stropper: Mens masken holdes på plads, justeres stropperne ved at trække i enden af hvert bånd (bådet løsnes ved at trykke ind på spændet)
- Form næseområdet efter formen på din næse, ved at presse på næsebojlen.
- Tjek masken for utætheder (ansigts pasform): Placer begge hænder over masken og ånd hårdt ud. Overtrykket skal kunne mærkes inde i masken. Hvis du kan mærke at luften kommer ud, justeres masken igen ved at klemme sammen på næsebojlen og/eller tilpasse stropperne. Gentag proceduren indtil den korrekte pasform er opnået.

#### BEGRÆNSNINGER:

Anvend ikke disse masker eller ophold dig i områder hvor:

- Iltniveauet er under 17% (UK 19%)
- Der er ukendte luftforureninger/koncentrationer som er umiddelbart helbeds- eller livstruende
- Partikelkoncentrationen overstiger de godkendte grænseværdier eller de MAC x NPF-grænseværdier (Nominel beskyttelsesfaktor: 4.5 for FFP1, 12.5 for FFP2 og 50 for FFP3)
  - NPF: Nominel beskyttelsesfaktor
  - MAC: Maksimal tilladte grænseværdi
- Der er gasser eller dampe - undtaget hvis åndedrætsværnet er beregnet som beskyttelse mod gasser og dampe, i disse tilfælde må koncentrationen ikke overstige grænseværdien. Åndedrætsværn som er beregnet til beskyttelse mod organiske dampe kan ikke anvendes til syre dampe og omvendt.
- FFP2 NR: Filtereffektivitet 94%: Den tildelte beskyttelsesfaktor (APF) er 10
- FFP3 NR: Filtereffektivitet 99%: Den tildelte beskyttelsesfaktor (APF) er 20

#### ADVARSEL:

Må ikke anvendes til brandbekæmpelse. Disse masker tilføjer ikke ilt. Må ikke anvendes i iltfattige områder som fx tanke eller dårligt ventilerede områder (se begrænsninger). Må ikke anvendes i eksplosive miljøer. Må kun anvendes af uddannet personale. Hvis masken bæres over skæg eller skægstubbe kan den korrekte tæthed sandsynligvis ikke opnås. Når produktet transporteres, skal det opbevares i original indpakning og holdes væk fra mekaniske og kemiske påvirkninger.

### DE GEBRAUCHSANWEISUNG Einweg-Filtermaske mit Ventil

CE KAT. III

#### SORGFÄLTIG LESEN:

Einwegmasken sind gemäß der europäischen PSA-Verordnung EU 2016/425 über Sicherheitsanforderungen an persönliche Schutzausrüstungen zertifiziert und werden in eine der drei Kategorien FFP1, FFP2 oder FFP3 eingestuft. Prüfen Sie vor der Lektüre der folgenden Dokumentation, zu welcher Kategorie die Maske gehört - diese ist auf der Verpackung und der Maske zu finden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, sicherzustellen, dass die verwendete Maske den erforderlichen Schutz gegen die Art und Konzentration der Schadstoffe in der Umgebung bietet, in der die Maske verwendet werden soll.

**NR' bedeutet, dass die Masken nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt sind.**

**D' bedeutet, dass die Masken den Dolomit-Verstopfungstest bestanden haben.**

#### ANWENDUNG:

- Setzen Sie die Maske auf und prüfen Sie, ob sie dicht ist, BEVOR Sie den kontaminierten Bereich betreten.
- Tragen Sie die Maske während der gesamten Zeit, in der Sie der Kontamination ausgesetzt sind
- Verwenden Sie die Maske gemäß den geltenden Vorschriften

Ersetzen Sie die Maske durch eine neue, wenn:

- Abnehmen der Maske in einem kontaminierten Bereich
- Starke Verstopfung des Filters erschwert das Atmen oder macht es unangenehm
- Die Maske ist beschädigt
- (bei Masken, die vor Dämpfen schützen) - Wenn Dämpfe in der Maske gerochen werden können

Verlassen Sie den kontaminierten Bereich, wenn Schwindelgefühl, Reizungen oder andere Beschwerden auftreten. Die Maske ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt und muss daher nicht gewartet werden.

Die Masken dürfen nach dem Gebrauch nicht gelagert oder wiederverwendet werden. Entsorgen Sie die Maske nach dem Gebrauch (maximal eine Verwendung). Lagern Sie unbenutzte Masken in der ungeöffneten Verpackung an einem trockenen und sauberen Ort zwischen -20°C und +40°C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 75%.+40°C ved en relativ fugtighed under 75%.

**NOTIFIED BODY:** BSI Group Netherlands B.V. (2797), Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Die Niederlande. Die benannte Stelle hat die vorgeschriebene Baumusterprüfung durchgeführt und ist für die laufende Qualitätsüberwachung verantwortlich



#### ANPASSUNG:

- Halten Sie die Maske in der Hand, lassen Sie die Kopfbänder frei nach unten hängen.
- Halten Sie die Maske unter Ihr Kinn, wobei das Nasenteil nach außen zeigt.
- Ziehen Sie das untere Band über Ihren Kopf und platzieren Sie es im Nacken, so dass es sich unter Ihren Ohren befindet. Halten Sie die Maske mit einer Hand an Ihr Gesicht, ziehen Sie das obere Band über Ihren Kopf und positionieren Sie es am Hinterkopf, so dass es sich über Ihren Ohren befindet.
- Bei Masken mit verstellbaren Bändern: Halten Sie die Maske fest und passen Sie die Bänder an, indem Sie an den Enden der Bänder ziehen (lockern Sie das Band, indem Sie auf die Schnalle drücken).
- Passen Sie den Nasenbereich der Form Ihrer Nase an, indem Sie auf den Nasenriemen drücken.
- Prüfen Sie die Maske auf Dichtigkeit (Gesichtsanpassung): Legen Sie beide Hände auf die Maske und atmen Sie kräftig aus. Der Überdruck sollte im Inneren der Maske spürbar sein. Wenn Sie spüren, dass Luft austritt, passen Sie die Maske erneut an, indem Sie den Nasenbügel zusammendrücken und/oder die Bänder verstellen. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die Maske richtig sitzt.

#### EINSCHRÄNKUNGEN:

Verwenden Sie diese Masken nicht und halten Sie sich nicht in Gebieten auf, in denen:

- Der Sauerstoffgehalt liegt unter 17% (UK 19%)
- Unbekannte Luftschadstoffe oder Konzentrationen vorhanden sind, die unmittelbar gesundheits- oder lebensgefährlich sind
- Die Partikelkonzentration überschreitet die genehmigten Grenzwerte oder die MAC x NPF-Grenzwerte (Nennschutzfaktor: 4.5 für FFP1, 12.5 für FFP2 und 50 für FFP3)
  - NPF: Nomineller Schutzfaktor
  - MAC: Maximal zulässiger Grenzwert
- Es liegen Gase oder Dämpfe vor - es sei denn, das Atemschutzgerät ist für den Schutz gegen Gase und Dämpfe bestimmt: in diesem Fall darf die Konzentration den Grenzwert nicht überschreiten. Atemschutzmasken, die für den Schutz gegen organische Dämpfe bestimmt sind, können nicht für Säuredämpfe verwendet werden und umgekehrt.
- FFP2 NR: Filterwirkungsgrad 94%: Der zugewiesene Schutzfaktor (APF) beträgt 10
- FFP3 NR: Filtereffizienz 99%: Der zugewiesene Schutzfaktor (APF) beträgt 20

#### WARNUNG:

Darf nicht zur Brandbekämpfung verwendet werden. Diese Masken fügen keinen Sauerstoff hinzu. Dürfen nicht in sauerstoffarmen Umgebungen wie bspw. Tanks oder schlecht belüfteten Umgebungen verwendet werden (siehe "Einschränkungen"). Dürfen nicht in explosiven Umgebungen verwendet werden. Dürfen nur von geschultem Personal verwendet werden. Wenn die Maske über einem Bart oder Bartstoppeln verwendet wird, kann die korrekte Dichtheit wahrscheinlich nicht erreicht werden. Beim Transport ist das Produkt in der Originalverpackung und fern von mechanischen und chemischen Einwirkungen zu verwahren.

### SE BRUGSANVISNING Filtrerende Engangsmaske Med Ventil

CE KAT. III

#### LÄS NOGA:

Engångsmasker är certifierade enligt den europeiska PPE-förordningen EU 2016/425 om säkerhetskrav för personlig skyddsutrustning och klassificeras enligt en av tre kategorier: FFP1, FFP2 eller FFP3. Innan du läser följande dokumentation, kontrollera vilken kategori masken tillhör - detta finns på förpackningen och masken. Det är användarens ansvar att se till att den mask som används ger nödvändigt skydd mot typ och koncentration av förorening(ar) i den miljö där masken är avsedd att användas.

**"NR" betyder att maskerna endast är avsedda för engångsbruk**

**"D" betyder att maskerna har klarat Dolomite igensättningstest**

#### ANVÄNDNING:

- Sätt på masken och kontrollera att den sitter åt INNAN du går in i det kontaminerade område
- Bär masken under hela den tid du exponeras för föroreningen
- Använd masken i enlighet med gällande föreskrifter

Byt ut masken mot en ny om:

- Masken tas av i ett förorenat område
- kraftig igensättning av filtret gör andningen svår eller obehaglig
- Masken är skadad

- (för masker som skyddar mot ångor) - Om ångor kan kännas inne i masken

Lämna det förorenade området om yrsel, irritation eller annat obehag uppstår. Masken är endast avsedd för engångsbruk och kräver därför inget underhåll.

Maskerna får inte förvaras efter användning eller återvinnas. Kassera masken efter användning (max en användning). Förvara oanvända masker i den öppnade förpackningen på en torr och ren plats mellan -20°C och +40°C vid en relativ luftfuktighet under 75%.

**TESTINSTITUT:** BSI Group Netherlands B.V. (2797), Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Nederländerna.Det anmälda organet utförde förordningens typkontroll och ansvarar för den löpande kvalitetskontrollen.



#### JUSTERING:

- Håll masken i handen och låt huvudremmarna hänga fritt.
- Håll masken under hakan med näsdelen vänd utåt
- Dra det nedre bandet över huvudet och placera det i nacken så att det hamnar under örönen. Håll masken mot ansiktet med ena handen, dra det övre bandet över huvudet och placera det överst på bakhuvudet så att det är ovanför örönen.
- För masker med justerbara band: Håll masken på plats och justera banden genom att dra i änden på varje band (lossa bandet genom att trycka in spännet)
- Forma näsområdet efter din näsa genom att trycka på näsbandet.
- Kontrollera att masken inte läcker (ansiktsanpassning): Placera båda händerna över masken och andas ut kraftigt. Övertrycket ska vara märkbart inuti masken. Om du känner att luften kommer ut ska du justera masken igen genom att klämma på näsklämman och/eller justera remmarna. Upprepa proceduren tills rätt passform har uppnåtts.

#### BEGRÄNSNINGAR:

Använd inte dessa masker och vistas inte i områden där:

- Syrenivåerna är lägre än 17% (UK 19%)
- Det finns okända luftföroreningar eller koncentrationer som är omedelbart farliga för hälsa eller liv
- Partikelkoncentrationen överskrider de godkända gränsvärdena eller MAC x NPF-gränsvärdena (nominell skyddsfaktor: 4.5 för FFP1, 12.5 för FFP2 och 50 för FFP3)
  - NPF: Nominell skyddsfaktor
  - MAC: Maximalt tillåtet gränsvärde
- Det finns gaser eller ångor - utom om andningsskyddet är avsett som skydd mot gaser och ångor, i vilket fall koncentrationen inte får överstiga gränsvärdet. Andningsskydd som är avsedda att skydda mot organiska ångor får inte användas för sura ångor och vice versa.
- FFP2 NR: Filtereffektivitet 94%: Den tilldelade skyddsfaktorn (APF) är 10
- FFP3 NR: Filtereffektivitet 99%: Den tilldelade skyddsfaktorn (APF) är 20

#### WARNING:

Får inte användas för brandbekämpning. Dessa masker tillförr inte syre. Får inte användas i syrefattiga utrymmen som t.ex. tankar eller dåligt ventilerade utrymmen (se restriktioner). Använd inte i explosiva miljöer. Får endast användas av utbildad personal. Om masken bärs över skägg eller skäggstubb är det osannolikt att korrekt tätning uppnås. Vid transport av produkten, förvara den i sin originalförpackning och håll den borta från mekanisk och kemisk påverkan.

